

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

Ev. číslo zmluvy BBSK: 1200/2025/ODDRP

Ev. číslo zmluvy Partnera:

Názov: **Banskobystrický samosprávny kraj**
Sídlo: Námestie SNP 23, 974 01 Banská Bystrica
Štatutárny orgán: Mgr. Ondrej Lunter, predseda samosprávneho kraja
IČO: 37 828 100
DIČ: 2021627333
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu / IBAN:
(ďalej aj ako „**BBSK**“)

a

Názov: **Obec Muráň**
Sídlo: Muráň 329, 049 01 Muráň
Štatutárny orgán: Ing. Roman Goldschmidt, starosta obce
IČO: 00 328 537
DIČ: 2020727717
Bankové spojenie: VÚB, a.s. Revúca
Číslo účtu / IBAN:
(ďalej aj ako „**Partner**“)
(ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“)

VZHLADOM NA TO, ŽE:

- A) BBSK dbá na riadne a efektívne plnenie úloh, ktoré sú mu ako samosprávnemu kraju pri výkone úloh samosprávy zverené zákonom, pričom pri výkone samosprávy je BBSK okrem iného povinný podľa § 4 ods. 1 písm. p) Zákona o samosprávnych krajoch **podieľať sa na riešení problémov, ktoré sa týkajú viacerých obcí na území samosprávneho kraja;**
- B) BBSK vnímajúc výzvy prichádzajúce s globálnym otepľovaním a klimatickou krízou realizuje Projekt prostredníctvom ktorého **BBSK získal finančnú dotáciu na vzdelávanie Členov dobrovoľného hasičského zboru obce/mesta** za účelom zabezpečenia včasného odstraňovania následkov mimoriadnych udalostí, živelných pohrôm, pri humanitárnej pomoci a záchrane života a zdravia;
- C) Partner prejavil záujem participovať na Realizácii Projektu BBSK;
- D) sa s prihliadnutím na § 8 ods. 1 písm. e) Zákona o RPÚS

ZMLUVNÉ STRANY DOHODLI NASLEDOVNE:

1 DEFINÍCIE A VÝKLADOVÉ PRAVIDLÁ

1.1 Definície

Nasledujúce slová/slovné spojenia uvedené kdekoľvek v Zmluve s veľkým začiatočným písmenom majú v Zmluve v akoľvek gramatickom tvare a v singulári aj v pluráli nasledovný význam:

Člen dobrovoľného hasičského zboru obce/mesta – člen dobrovoľného hasičského zboru obce alebo dobrovoľného hasičského zboru mesta zriadeného podľa Zákona o ochrane pred požiarmi.

GDPR - Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov).

Kontaktná osoba – zamestnanec alebo iný zástupca Zmluvnej strany určený Zmluvnou stranou v Zmluve, ktorý je oprávnený zastupovať Zmluvnú stranu v záležitostiach súvisiacich s realizáciou predmetu Zmluvy, ako aj v akejkoľvek inej súvislosti s plnením podľa Zmluvy, pričom rozsah zastupovať Zmluvnú stranu môže byť obmedzený v bode 6.2 (b) resp. (d).

Kontaktné údaje - údaje Zmluvných strán, na ktoré sa oznamuje Korešpondencia, ako sú uvedené v bode 6.2.

Korešpondencia - akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, reklamácie, uplatnenia, súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia alebo akákoľvek iná komunikácia predpokladaná, vyžadovaná alebo povolená Zmluvou.

Občiansky zákonník – zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

Obchodný zákonník – zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

Partnerská zmluva - Partnerská zmluva v rámci programu spolupráce Interreg VI-A Maďarsko – Slovensko 2021-2027 podpísaná 8 členmi partnerstva schváleného projektu dňa 25.6.2024 a zverejnená na <https://crz.gov.sk/zmluva/9433822/>.

Povolenia – akékoľvek právoplatné ohlásenia, rozhodnutia, povolenia, súhlasy, schválenia, ktoré musí v zmysle aplikovateľných právnych predpisov v súvislosti s organizáciou Projektu Partner podať alebo nimi musí Partner pred uskutočnením Projektu disponovať.

Projekt – projekt programu spolupráce Interreg VI-A Maďarsko-Slovensko 2021-2027 s originálnym názvom „**Increasing the Readiness of HU-SK Regions for disaster Risk Management – „riskfire“**“, realizovaný na základe Partnerskej zmluvy medzi 8 členmi partnerstva schváleného projektu č. HUSK/2302/1.2/086, Zmluvy EFRR o spolufinancovaní Projektu z Európskeho fondu regionálneho rozvoja, Zmluvy o spolufinancovaní zo štátneho rozpočtu SR a v rámci ktorého majú byť prostredníctvom Partnera na základe tejto Zmluvy realizované vybrané aktivity.

Realizácia Projektu – akékoľvek a všetky aktivity, ktoré sú potrebné a/alebo obvyklé na uskutočnenie Projektu, najmä, nie však výlučne, tvorba a zabezpečenie obsahu, programu a priebehu aktivít v rámci Projektu, zabezpečenie účastníkov Projektu a priestorov na realizáciu Projektu a zabezpečenie Povolení.

Školenie – odborné prípravy, školenia, kurzy a iné vzdelávacie aktivity a podujatia zabezpečované BBSK za účelom Realizácie Projektu (napr. kurz pre získanie vodičského oprávnenia skupiny E, odborná príprava pre obsluhu ručnej motorovej reťazovej pily, odborná príprava viazačov bremien, odborná príprava pre prácu vo výške bez použitia špeciálnej techniky a i.).

Zákon o finančnej kontrole – zákon č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Zákon o ochrane pred požiarimi – zákon č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších predpisov.

Zákon OOU – zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Zákon o RPÚS – zákon č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Zákon o samosprávnych krajoch - zákon č. 302/2001 Z. z. o samospráve vyšších územných celkov (zákon o samosprávnych krajoch) v znení neskorších predpisov.

Zákon o slobode informácií – zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

Zákon o VO - zákon č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Zmluva – táto zmluva o spolupráci.

Zmluva EFRR – Zmluva o príspevku Európskej únie pre projekt č. HUSK/2302/1.2/086 s akronymom #riskfire uzatvorená dňa 19.09.2024 medzi Ministerstvom zahraničných vecí a obchodu Maďarska, Bem rakpart 47, 1027 Budapešť, Maďarská republika a BBSK, zverejnená na <https://www.crz.gov.sk/zmluva/9810518/>.

Zmluva o spolufinancovaní – Zmluva o spolufinancovaní zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky č. HUSK/2302/1.2/086-00/ŠR uzatvorená medzi Ministerstvom investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie SR, Pribinova 25, 811 09 Bratislava, a BBSK dňa 10.12.2024, zverejnená na <https://www.crz.gov.sk/data/att/5469270.pdf>.

1.2 Výkladové pravidlá

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovných výkladových pravidlách:

- (a) Ak sa ktorýkoľvek z v Zmluve výslovne uvedených a aplikovaných právnych predpisov stane počas trvania Zmluvy neúčinným, Zmluvné strany budú vykladať Zmluvu v dobrej viere a v súlade s dobrými mravmi tak, aby sa v Zmluve uvedené dojednania odkazujúce na použitie týchto právnych predpisov aplikovali (i) s ohľadom na nové platné a účinné právne predpisy, ktoré právny predpis podľa tohto ustanovenia Zmluvy nahradili, ak také existujú a (ii) s ohľadom na účel, s ktorým boli v Zmluve uvedené, účelom ich uvedenia v Zmluve je najmä zabezpečiť určitosť, predvídateľnosť, platnosť a transparentnosť touto Zmluvou založeného zmluvného vzťahu.
- (b) Ak niektoré ustanovenia Zmluvy nie sú celkom alebo z časti platné alebo účinné alebo neskôr stratia platnosť alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť alebo účinnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Namiesto neplatných alebo neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije právna úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto Zmluvy.

- (c) Nadpisy k jednotlivým bodom v Zmluve sú len informatívne a neslúžia na jej výklad.
- (d) Všetky prílohy Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi ustanoveniami Zmluvy a/alebo znením jednotlivých bodov Zmluvy a ustanoveniami a/alebo znením príloh Zmluvy alebo ich častí, majú prednosť ustanovenia a/alebo znenie príslušných bodov Zmluvy.
- (e) Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sa stávajú aj písomné dodatky, ktoré Zmluvné strany podpíšu po tom, ako táto Zmluva nadobudne platnosť a účinnosť.
- (f) Pokiaľ v Zmluve nie je výslovne uvedené inak, odkazy na články alebo body sú odkazmi na články alebo body Zmluvy. Odkaz na ktorýkoľvek bod zahŕňa celý uvedený bod vrátane všetkých jeho prípadných podbodov a/alebo odsekov v ňom zahrnutých, a to aj v prípade, ak nie sú označené číslom alebo písmenom.
- (g) Zmluvné strany vyhlasujú, že vykonali voľbu práva podľa § 262 ods. 1 Obchodného zákonníka a je ich výslovnou vôľou, aby sa ich záväzkové vzťahy vyplývajúce zo Zmluvy riadili Obchodným zákonníkom. Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek všeobecne záväzného právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam, účel a/alebo interpretáciu ktoréhokoľvek ustanovenia Zmluvy a/alebo dokumentov vzniknutých na jej základe.

2 ÚČEL A PREDMET ZMLUVY

- 2.1** Účelom Zmluvy je vymedzenie podmienok vzájomnej spolupráce Zmluvných strán počas Realizácie Projektu za účelom zabezpečenia realizácie Školení a zabezpečenia účasti Členov dobrovoľného hasičského zboru obce/mesta na týchto Školeniach.
- 2.2** Predmetom Zmluvy je záväzok Partnera participovať na Realizácii Projektu (vrátane zabezpečenia všetkých potrebných Povolení) tak, aby sa Projekt uskutočnil v súlade s podmienkami tejto Zmluvy, Partnerskej zmluvy, Zmluvy EFRR a Zmluvy o spolufinancovaní a záväzok BBSK plniť povinnosti vyplývajúce mu z tejto Zmluvy.

3 PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

3.1 Realizácia Projektu

Partner sa týmto zaväzuje:

- (a) postupovať pri realizácii Projektu v súlade s metodickými, bezpečnostnými aj inými vecnými (aj technickými) usmerneniami BBSK;
- (b) zabezpečiť, aby sa Členovia dobrovoľného hasičského zboru obce/mesta Partnera zúčastňovali Školení organizovaných BBSK pri Realizácii Projektu za účelom zvyšovania ich kvalifikácie v súvislosti so zásahmi pri mimoriadnych udalostiach a pri boji s výzvami klimateckej krízy. V prípade, ak sa prihlásená osoba nebude môcť Školenia zúčastniť, má Partner povinnosť oznámiť túto skutočnosť BBSK včas (najmenej 3 dni vopred) a zabezpečiť účasť náhradného účastníka prostredníctvom ktorého je možné Projekt realizovať;
- (c) garantovať, že všetky osoby zúčastňujúce sa na Realizácii Projektu budú mať dostatočné schopnosti, odbornú prípravu a osobnú spôsobilosť kvalifikujúce ich na výkon činností na úseku ochrany pred požiarom a budú spĺňať predpoklady vyžadované aplikovateľnými právnymi predpismi na výkon týchto činností;
- (d) zabezpečiť Realizáciu Projektu a jeho priebeh a vyhotovovanie fotodokumentácie alebo iných záznamov z Projektu tak, aby boli akékoľvek takéto činnosti uskutočňované v striktnom súlade s GDPR v oblasti ochrany osobných údajov a súlade s Občianskym zákonníkom v časti týkajúcej sa ochrany osobnosti a jej súkromia;

- (e) postupovať pri Realizácii Projektu v súlade s uplatniteľnými všeobecne záväznými predpismi a v súlade s Povoleniami, ak sú podľa aplikovateľných všeobecne záväzných právnych predpisov potrebné na Realizáciu Projektu, ako aj v súčinnosti s príslušnými orgánmi verejnej moci, ak je na Realizáciu Projektu takáto súčinnosť povinná a/alebo potrebná;
- (f) zabezpečiť Realizáciu Projektu tak, aby sa predišlo škodám na majetku, dbať na bezpečnosť a ochranu zdravia osôb zúčastňujúcich sa na príprave a Realizácii Projektu a zabezpečiť, aby v súvislosti s Realizáciou Projektu alebo jeho priebehom nedošlo k porušeniu zákazu nelegálneho zamestnávania;
- (g) zabezpečiť Realizáciu Projektu tak, aby sa v čo najširšej možnej uplatniteľnej miere dbalo na ochranu životného prostredia;
- (h) konať pri Realizácii Projektu tak, aby bola dodržaná zásada hospodárnosti, účelnosti, efektívnosti (primeranosti), transparentnosti a s osobitným prihliadnutím na zdravie a bezpečnosť osôb zúčastňujúcich sa na Projekte;
- (i) plniť záväzky vyplývajúce mu z tejto Zmluvy tak, aby sa v čo najväčšej miere dosiahlo naplnenie cieľov Projektu;
- (j) postupovať pri Realizácii Projektu v súlade so Zákonom o VO, ak je aplikovateľný. BBSK sa týmto zaväzuje:
- (k) vyvíjať činnosť smerujúcu k zabezpečeniu Školení pre osoby zúčastňujúce sa na Realizácii Projektu, informovať Partnera aspoň 10 pracovných dní vopred o termíne Školení a informovať Partnera aspoň 7 dní vopred o prípadnej zmene termínu Školenia;
- (l) udeliť Partnerovi všetky potrebné súhlasy nevyhnutné pre Realizáciu Projektu v súlade s touto Zmluvou a podmienkami Projektu vyplývajúcimi zo Zmluvy EFRR, Partnerskej zmluvy a Zmluvy o spolufinancovaní;
- (m) postupovať pri Realizácii Projektu v súlade so Zákonom o VO, ak je aplikovateľný. Partner berie na vedomie, že BBSK nebude uhrádzať žiadne náklady Partnera, ktoré súvisia so spoluprácou na základe Zmluvy (napr. cestovné náklady na zabezpečenie účasti personálu a Členov dobrovoľného hasičského zboru obce/mesta Partnera na Školení), ibaže by boli osobitne dohodnuté.

3.2 Súčinnosť

- (a) Partner sa zaväzuje poskytnúť BBSK všetku potrebnú súčinnosť za účelom riadneho plnenia povinností Zmluvných strán pri Realizácii Projektu a naplnenia cieľov Projektu. BBSK môže od Partnera žiadať najmä, aby:
 - (i) Partner poskytol, vypracoval alebo zhromaždil akékoľvek dáta, informácie, správy, podklady alebo iné údaje súvisiace s Realizáciou Projektu vo forme, štruktúre a kvalite požadovanej BBSK a podľa usmernení BBSK. BBSK môže v tejto súvislosti požadovať od Partnera aj vytvorenie nových dát a údajov;
 - (ii) sa Partner zúčastnil stretnutí týkajúcich sa Realizácie Projektu, pokiaľ ich BBSK zvolá;
 - (iii) poskytoval súčinnosť predpokladanú Zmluvou (najmä súčinnosť pri propagácii Projektu podľa bodu 3.3 a výkone kontroly podľa bodu 3.4 Zmluvy).
- (b) Partner poskytne súčinnosť podľa písm. a) bezodkladne, najneskôr však v lehote 3 dní odo dňa doručenia žiadosti BBSK o poskytnutie súčinnosti, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

3.3 Propagácia

- (a) Partner sa v súvislosti s propagáciou Projektu zaväzuje použiť vyobrazenie erbu BBSK, loga Programu Interreg Maďarsko-Slovensko spolufinancovaného Európskou úniou, skratky názvu projektu **#riskfire** a tagu @bbsk spolu pri dobrovoľnej propagácii Projektu na sociálnych sieťach alebo použitím textu: **„finančne podporené Banskobystrickým samosprávnym krajom**

a Európskou úniou prostredníctvom schváleného medzinárodného projektu s názvom „Zvýšenie pripravenosti HU – SK regiónov na riadení rizík súvisiacich s katastrofami“ Programu Interreg Maďarsko-Slovensko“ vo všetkých mediálnych kampaniach a/alebo na propagačných a informačných materiáloch súvisiacich s Projektom (napr. printy, médiá, weby, e-banery, plagáty, a pod.).

- (b) Partner sa zaväzuje pri propagácii Projektu postupovať podľa pokynov a usmernení BBSK, najmä podľa pokynov súvisiacich so spôsobom zverejnenia erbu BBSK, loga Programu Interreg Maďarsko-Slovensko a dodržania grafických podkladov potrebných na ich korektné vyobrazenie. Partner nezverejní logo Programu Interreg Maďarsko-Slovensko a erb BBSK na iný než v tejto Zmluve upravený účel.
- (c) Partner bude erb BBSK vyobrazovať v súlade s dizajn manuálom v elektronickej podobe, ktorý je BBSK povinný na vyžiadanie Partnerovi poskytnúť. Na žiadosť Partnera poskytne BBSK Partnerovi prípadné iné podklady potrebné k propagácii Projektu (t. j. fotky, videá, letáky, prospekty, prezentácie, informačné materiály, a pod.), ak nimi disponuje.
- (d) BBSK je oprávnený informovať verejnosť o Projekte prostredníctvom tlačových médií a/alebo sociálnych platforiem, ktoré spravuje.

3.4 Kontrola

- (a) Partner sa týmto zaväzuje strpieť výkon kontroly zo strany BBSK pred, počas aj po Realizácii Projektu na základe tejto Zmluvy, ako aj v zmysle Zákona o finančnej kontrole a poskytnúť BBSK alebo iným osobám určeným BBSK pri vykonávaní prípadných kontrol v tejto súvislosti plnú a bezodkladnú súčinnosť. Za týmto účelom na vyžiadanie BBSK Partner predloží BBSK aj akúkoľvek s Projektom súvisiacu dokumentáciu, príkladmo (i) dokumenty preukazujúce, že osoby zúčastňujúce sa Školení sú Členmi dobrovoľného hasičského zboru obce/mesta Partnera, ako aj (ii) Povolenia, (iii) licencie, certifikáty, a pod. Ak BBSK nebude požadovať osvedčené kópie takýchto dokumentov, postačí ich predloženie vo forme kópie bez osvedčenia.
- (b) Partner berie na vedomie, že táto Zmluva podlieha kontrole nakladania s prostriedkami Európskej únie, Slovenskej republiky a prostriedkami a majetkom BBSK. Za týmto účelom môžu príslušné orgány kontroly podľa osobitných právnych predpisov (napr. Najvyšší kontrolný úrad, Hlavný kontrolór Banskobystrického samosprávneho kraja a jeho útvar) ako aj iné osoby, ktorým táto kompetencia vyplýva z legislatívy Európskej únie, Zmluvy EFRR, Partnerskej zmluvy alebo Zmluvy o spolufinancovaní (napr. Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie SR, Ministerstvo zahraničných vecí a obchodu Maďarska a i.) požadovať od BBSK údaje, dokumenty alebo vysvetlenia súvisiace s plnením podľa Zmluvy. Ak bude na účely poskytnutia súčinnosti BBSK pri výkone kontroly potrebná súčinnosť Partnera, Partner sa ju zaväzuje v rozsahu, v akom je to nevyhnutné pre vykonávanú kontrolu a s cieľom, aby výdavky vynaložené BBSK pri Realizácii Projektu boli považované za oprávnené výdavky, poskytnúť BBSK v plnom rozsahu a bezodkladne, na písomnú výzvu BBSK, a to aj po zániku Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu; Partner na tento účel BBSK poskytne najmä zmluvy, fotodokumentáciu, iné písomnosti a ich zdôvodnenia. V prípade, ak v súvislosti s výkonom kontroly bude potrebné predložiť dokumenty alebo poskytnúť informácie v inom ako slovenskom jazyku, zabezpečí BBSK za týmto účelom na vlastné náklady preklad dokumentov a/alebo pretlmočenie informácií do požadovaného cudzieho jazyka.

3.5 Preukázateľnosť

Partner sa zaväzuje kedykoľvek, na požiadanie BBSK a v lehote určenej BBSK, na

náklady Partnera, predložiť BBSK dokumentáciu, podklady a vysvetlenia, ktoré osvedčia plnenie záväzkov Partnera podľa bodu 3.

4 PRINCÍPY SPOLUPRÁCE

- 4.1** Zmluvné strany sa zaväzujú pri realizácii Zmluvy konať v dobrej viere, v súlade so zásadami poctivého obchodného styku, dodržiavať všetky ustanovenia Zmluvy, ako aj všetky ustanovenia aplikovateľných všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 4.2** Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť pri plnení záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy a navzájom sa včas informovať o všetkých skutočnostiach potrebných pre ich spoluprácu podľa Zmluvy, najmä vzájomne si oznamovať všetky zmeny a dôležité okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na Realizáciu Projektu.
- 4.3** Akýkoľvek spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor medzi Zmluvnými stranami, ktorý vznikne v akejkolvek súvislosti so Zmluvou (vrátane akýchkoľvek a všetkých sporov týkajúcich sa jej uzavretia, platnosti, účinnosti, existencie a/alebo ukončenia), sa bude riešiť prednostne vzájomnými rokovaniami vedenými v dobrej viere a s dobrým úmyslom.

5 OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

- (a) BBSK a Partner sú samostatnými prevádzkovateľmi v zmysle GDPR čl. 4.
- (b) Dotknutými osobami sú osoby podieľajúce sa na Realizácii Projektu, ktoré majú pracovnoprávny vzťah, resp. iný obdobný právny vzťah s Partnerom alebo osoby, ktoré pôsobia u Partnera ako Členovia dobrovoľného hasičského zboru obce/mesta a podieľajú sa na Realizácii Projektu.
- (c) Rozsah spracúvaných osobných údajov je meno a priezvisko, titul, dátum narodenia, číslo občianskeho preukazu, adresa trvalého pobytu, číslo alebo iný identifikátor príslušnej licencie alebo preukazu odbornej spôsobilosti, podpis (na prezenčnej listine), fotografie.
- (d) BBSK spracúva osobné údaje dotknutých osôb na tieto vymedzené účely:
1. výkon kontroly, auditu a overovania súvisiaceho s Realizáciou Projektu;
 2. preukázanie vynakladania poskytnutej dotácie a v súvislosti s Realizáciou Projektu na výkon práv a plnenie povinností podľa tejto Zmluvy, Zmluvy EFRR, Partnerskej zmluvy a Zmluvy o spolufinancovaní.
- (e) Partner spracúva osobné údaje dotknutých osôb na tieto vymedzené účely:
1. Prihlasovanie do kurzov, komunikácia s účastníkmi a ich organizácia;
 2. Evidencia účastníkov formou podpisovaných prezenčných listín.
- (f) Zmluvné strany spracúvajú osobné údaje v nevyhnutnej miere na plnenie zmluvných povinností v súvislosti s realizáciou Projektu, pričom zmluvné povinnosti sú uložené v príslušných ustanoveniach tejto Zmluvy, Partnerskej zmluvy, Zmluvy EFRR a Zmluvy o spolufinancovaní.
1. Podľa článku 16 Ochrana údajov a utajovanie Prílohy 1 Zmluvy EFRR budú osobné údaje spracúvané podľa národnej legislatívy iba na účely realizácie, manažovania, monitorovania a kontroly riadiacim orgánom a Spoločným sekretariátom v zmysle Zmluvy EFRR a môžu byť postúpené aj orgánom s pôsobnosťou na monitorovanie alebo kontrolu úloh v zmysle práva Európskej únie.
 2. V zmysle článku 7 Informovanosť a publicita Prílohy 1 Zmluvy EFRR (Všeobecné zmluvné podmienky) je povinnosťou Hlavného partnera projektu – BBSK zabezpečiť informovanie a povinnú publicitu projektu – zverejnením min. 2 článkov v médiách a informácií na svojej webovej stránke a v sociálnych médiách o dosahovaných výsledkoch Projektu. Za celý Projekt má BBSK povinnosť vytvoriť min. 10 vysokokvalitných fotografií na zabezpečenie kontroly využitia poskytnutých prostriedkov,

monitoringu a auditu správne implementovaného Projektu.

- (g) Zmluvné strany sa zaväzujú spracúvať osobné údaje, ktoré sú primerané, relevantné a obmedzené na rozsah, ktorý je nevyhnutný vzhľadom na účely, na ktoré sa osobné údaje spracúvajú, a to v súlade s touto Zmluvou, Partnerskou zmluvou, Zmluvou o spolufinancovaní, GDPR a Zákom OOÚ.
- (h) Právnym základom pre spracúvanie osobných údajov je článok 6 ods. 1 písm. b) GDPR – plnenie zmluvy a písm. c) - splnenie zákonnej povinnosti Prevádzkovateľa.
- (i) Medzi zákonné povinnosti prevádzkovateľov patrí najmä:
 - 1. BBSK ako poskytovateľ dotácie má na základe aplikovateľných právnych predpisov povinnosť vykonávať kontrolu, audit a overovanie použitia vynaložených finančných prostriedkov.
 - 2. Zmluvné strany musia pri Realizácii Projektu dodržiavať GDPR, Zákon o OOÚ a ďalšie právne predpisy.
 - 3. BBSK je zodpovedný za spracovanie osobných údajov v rámci auditu, kontroly a preukazovania vynakladania dotácie.
 - 4. Obe strany sú viazané povinnosťami ochrany osobných údajov aj po skončení zmluvného vzťahu.
- (j) Záväzky podľa tohto bodu trvajú aj po zániku Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu.

6 KONTAKTY A DORUČOVANIE

6.1 Korešpondencia

- (a) Korešpondencia musí mať **písomnú formu** a musí byť doručená Zmluvnej strane poštou, elektronickou poštou, osobne alebo expresnou kuriérnou službou na Kontaktné údaje, prípadne odovzdaná osobne Kontaktnej osobe Zmluvnej strany (okrem výnimiek pre fakturáciu výslovne v Zmluve uvedených, kedy sa uplatní doručovanie tak, ako je uvedené pri fakturačných a platobných podmienkach). Zmluvné strany sa dohodli, že na účely realizácie Zmluvy budú **uprednostňovať elektronickú formu komunikácie**.
- (b) Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti týkajúce sa skončenia trvania tejto Zmluvy budú doručované výlučne prostredníctvom pošty, osobne alebo expresnou kuriérnou službou, na adresu sídiel Zmluvných strán uvedených v Zmluve; súčasne sa Zmluvné strany dohodli, že tieto písomnosti si budú zasielať na vedomie aj elektronickou poštou na adresu uvedenú v Kontaktných údajoch Zmluvnej strany/ Kontaktným osobám.
- (c) Korešpondencia sa považuje za doručení v deň doručenia zásielky, resp. v deň odmietnutia prevzatia zásielky, ak bola zásielka doručená poštou, osobne alebo expresnou kuriérnou službou. V prípade vrátenia zásielky ako nedoručenej sa Korešpondencia považuje za doručení dňom jej vrátenia, a to aj vtedy, ak sa o tom Zmluvná strana nedozvedela.

6.2 Kontaktné údaje a Kontaktné osoby

(a) Kontaktné údaje BBSK:

Adresa	Banskobystrický samosprávny kraj, Námestie SNP 23, 974 01 Banská Bystrica
Internet	www.bbsk.sk

(b) Kontaktné osoby BBSK:

Meno a priezvisko	Telefón, fax	E-mail	Rozsah oprávnenia
Lívia Klimentová	+421(0)	livia.klimentova@bbsk.sk	Zmluvné záležitosti

Ivan Chromek	+421(0)	Ivan.chromek@bbsk.sk	Technické záležitosti
		faktury@bbsk.sk	Faktúry a platobné záležitosti

(c) Kontaktné údaje Partnera:

Adresa	Obec Muráň, Muráň 329, 049 01 Muráň
Internet	https://www.muran.sk/

(d) Kontaktné osoby Partnera:

Meno a priezvisko	Telefón, fax	E-mail	Rozsah oprávnenia
Ing. Roman Goldschmidt	+421(0)	starosta@muran.sk	Zmluvné záležitosti
Ján Melicher	+421(0)	janomelicher@	Technické záležitosti
Bc. Janka Hadžegová	+421(0)	hadzegova@muran.sk	Faktúry a platobné záležitosti

7 ZMLUVNÉ POKUTY A NÁHRADA ŠKODY

- 7.1 Partner zodpovedá za škody, ktoré spôsobí BBSK porušením svojich zákonných alebo zmluvných povinností alebo svojou činnosťou pri plnení Zmluvy.
- 7.2 Ak BBSK vznikne pri plnení Zmluvy v súvislosti s činnosťou Partnera škoda, Partner sa zaväzuje túto škodu v uplatnenom a preukázanom rozsahu nahradiť BBSK do 10 dní odo dňa doručenia vyúčtovania náhrady škôd.
- 7.3 Ak Partner poruší povinnosti podľa bodu 3.1 písm. b), má BBSK právo uplatniť si voči Partnerovi zmluvnú pokutu vo výške 200,- EUR (slovom: dvesto eur) za každé jednotlivé porušenie Zmluvy, a to aj opakovane. BBSK je oprávnený uplatniť si voči Partnerovi takto dohodnutú zmluvnú pokutu aj v prípade, ak bude porušenie povinností Partnera zistené až po Realizácii Projektu.
- 7.4 Zmluvné strany výslovne vyhlasujú, že výšku zmluvných pokút podľa Zmluvy považujú za primeranú voči zabezpečovaným povinnostiam, pretože pri rokovaníach o dohode o výške zmluvných pokút osobitne prihliadali na hodnotu a význam touto zmluvnou pokutou zabezpečovaných povinností.
- 7.5 Zmluvná pokuta nepredstavuje paušalizovanú náhradu škody za porušenie povinností, ktorých splnenie je zabezpečené nárokom na zaplatenie zmluvnej pokuty. Zmluvná pokuta nie je započítateľná voči nároku BBSK na náhradu škody, t. j. BBSK je oprávnený si uplatňovať nárok na náhradu škody v celom jej rozsahu bez ohľadu na uplatnenie/úhradu zmluvnej pokuty.
- 7.6 Zmluvné pokuty podľa Zmluvy budú uplatnené formou penalizačnej faktúry, výzvy, alebo iného dokladu vyhotoveného BBSK a budú splatné v lehote do 10 dní odo dňa doručenia penalizačnej faktúry alebo doručenia výzvy či iného obdobného dokladu Partnerovi.
- 7.7 Uplatnenie, resp. úhrada zmluvnej pokuty nemá vplyv na oprávnenie BBSK uplatňovať voči Partnerovi prípadné úroky z omeškania a nezbavuje Prijemcu povinnosti plniť záväzky podľa Zmluvy riadne a včas.

8 TRVANIE A ZÁNIK ZMLUVY

8.1 Platnosť a účinnosť

- (a) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť v deň **nasledujúci po dni jej prvého zverejnenia** v Centrálnom registri zmlúv /www.crz.gov.sk/ v súlade s § 47a Občianskeho zákonníka v spojení s § 5a Zákona o slobode informácií.

(b) Zmluva sa uzatvára **na dobu určitú**, a to **do 30.06.2031**.

8.2 Zánik Zmluvy

Zmluvu môžu Zmluvné strany ukončiť:

- (a) písomnou dohodou Zmluvných strán v deň v nej uvedený;
- (b) nadobudnutím účinnosti písomného odstúpenia od Zmluvy v súlade s bodom 8.3.

8.3 Odstúpenie od Zmluvy

- (a) BBSK môže odstúpiť od Zmluvy v prípade, ak Partner poruší ktorúkoľvek z jeho povinností alebo ktorúkoľvek zo záväzkov uvedených v bodoch 3.1 písm. a) až j)). Porušenie týchto povinností sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy a zakladá BBSK právo odstúpiť od Zmluvy bez nutnosti poskytnúť Partnerovi dodatočnú lehotu na plnenie.
- (b) BBSK môže odstúpiť od Zmluvy aj z dôvodu porušenia iných povinností Partnera, než sú vyhradené v bode 8.3 (a) a (d) ako podstatné porušenia Zmluvy. Porušenie takýchto povinností sa považuje za nepodstatné porušenie Zmluvy a BBSK má povinnosť poskytnúť Partnerovi dodatočnú, aspoň 5-dňovú lehotu na nápravu, ktorá musí márne uplynúť skôr, než BBSK uplatní právo na odstúpenie od Zmluvy.
- (c) BBSK môže odstúpiť od Zmluvy aj z dôvodu predčasného ukončenia Projektu v dôsledku ukončenia Partnerskej zmluvy, Zmluvy EFRR alebo Zmluvy o spolufinancovaní.
- (d) Ktorákoľvek zo Zmluvných strán môže od Zmluvy odstúpiť v prípade, ak druhá Zmluvná strana poruší zákaz podľa bodu 10.5. Porušenie týchto povinností sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy a zakladá právo odstúpiť od Zmluvy bez nutnosti poskytnúť druhej Zmluvnej strane dodatočnú lehotu na plnenie.
- (e) Účinky odstúpenia od Zmluvy nastávajú odo dňa doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej Zmluvnej strane.

9 CELÁ DOHODA

Táto Zmluva, dokumenty v nej uvedené a všetky zmluvy, ktoré Zmluvné strany uzavrujú na základe tejto Zmluvy, obsahujú celú dohodu Zmluvných strán týkajúcu sa transakcií zamýšľaných touto Zmluvou a nahrádzajú všetky predchádzajúce dohody Zmluvných strán, ústne alebo písomné, týkajúce sa týchto transakcií, ak boli takéto uzatvorené.

10 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

10.1 Zmena obsahu Zmluvy

- (a) Jednotlivé ustanovenia Zmluvy je možné meniť len na základe písomnej dohody Zmluvných strán formou písomných a vzostupne očíslovaných dodatkov k Zmluve, podpísaných Zmluvnými stranami, okrem prípadov, keď je v Zmluve výslovne dohodnutá možnosť zmeniť obsah Zmluvy formou jednostranného písomného oznámenia druhej Zmluvnej strane.
- (b) Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že na zmenu akýchkoľvek údajov uvedených v záhlaví Zmluvy alebo podľa bodu 6.2 postačuje jednostranné písomné oznámenie a takáto zmena nevyžaduje prijatie dodatku k Zmluve; účinky takejto zmeny nastanú dňom doručenia oznámenia druhej Zmluvnej strane.

10.2 Prílohy

Zmluva neobsahuje prílohy.

10.3 Rovnopisy

Zmluva sa vyhotovuje **v štyroch rovnopisoch**, z ktorých po podpise každá zo Zmluvných strán dostane dva rovnopisy.

10.4 Prežívajúce ustanovenia

Ak Zmluva z akýchkoľvek dôvodov zanikne, Zmluvné strany si vymienili, že bod 1, body tejto Zmluvy týkajúce sa kontroly, ochrany osobných údajov, korešpondencie

a doručovania a celý bod 10, zánikom Zmluvy nezanikajú, aj keď by to v jednotlivých tu uvedených ustanoveniach Zmluvy nebolo výslovne uvedené.

10.5 Zákaz prevodu práv a povinností

Každá zo Zmluvných strán sa týmto výslovne zaväzuje, že neprevedie nijaké práva a povinnosti (záväzky) vyplývajúce zo Zmluvy, resp. jej časti, na iný subjekt, bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany. V prípade porušenia tejto povinnosti jednou zo Zmluvných strán bude zmluva o prevode (postúpení) zmluvných záväzkov neplatná.

10.6 Záverečné vyhlásenia

Zmluvné strany vyhlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu a ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že Zmluvu uzatvorili na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určito a zrozumiteľne, Zmluvu uzatvorili dobromyseľne a v dobrej viere a neuzatvorili ju ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok, Zmluvu si prečítali, obsahu Zmluvy porozumeli a na znak súhlasu s obsahom Zmluvy ju vlastnoručne podpísali.

Banská Bystrica, dňa:

Muráň, dňa:

BBSK:

Partner:

.....
Banskobystrický samosprávny kraj
Mgr. Ondrej Lunter, predseda

.....
Obec Muráň
Ing. Roman Goldschmidt, starosta obce